

MURASZOMBAT ÉS VIDÉKE

Laptulajdonos: a Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:
Negyedévre 2 P, félévre 4 P, egész évre 7 P.

HIRDETÉSI ÁRAK:
1 hasáb szélességben mm. soronként 10 fillér.

Főszerkesztő:
HARTNER NÁNDOR

Szerkeszti:
ifj. SZÁSZ ERNŐ

MEGJELENIK MINDEN PÉNTEKEN.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Muraszombat,
Horthy Miklós ut 18 szám / Telefonszám 71.
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

XXXVII. évfolyam. / 7. szám.

ÁRA 16 fillér.

Február 12. — Péntek.

Köszönet Muraszombat közönségének

Elhangzott a szó legmagasabb helyről. Magyarország nagyszónya, a Kormányzó né őfelméltósága ajkáról. Rádiószózatában a nemzethez fordult, áldozatot kért mindenkitől, mert hiszen honvédségünk élet-halál harca mindenkit érint. „Adjatok! — szölt a felhívás — avassa a magyar társadalom ezt az alkalmat nemzeti áldozatkésztségünk legszebb ünnepévé. Adjatok, hogy a legtöbbet áldozók hozzátartozóit, gyermekeit minnél erősebben és melegebben ölelje át az örök Hungária istápoló karja! Adjatok, hogy az elkövetkező nemzedékek áldással emlékezzenek a ma élőkre, akik a szeretet és jószág erőt is mozgósítani tudták! Adjatok azért a Magyarországot, amelynek eljöveteleért imádkozunk.”

És Muraszombat közönsége megértette a kérést. Alig hangzott el a felhívás, már nagyarányban indult meg a felajánlás. Ez a mai napig, amikor a gyűjtés teljesen lezárult 12.152'15 pengőt eredményezett. Ez az összeg már nagyságánál fogva is kitünő dicsérete annak a kiváló közszellemnek, amely áldozatkésztségben méltó a nyugatvidékhez és egyúttal büszke lehet rá az ország is, hiszen a község nagyságához viszonyítva erre példát az egész országban nem találhatunk. Muraszombat közönsége, a legnyugatibb végvár lelkes népe megértette a szöveget és adott, áldozott. De nem csak az összeg nagysága az, amely a legmagasabbfokú együttérzés és lelki kultúra bizonyítéka, hanem az az áldozatos készség és szinte belső kényszerből, öntudatlanul megnyilatkozó örömteli szívjószág, amellyel mindenki résztvevett a gyűjtésben, adakozott. Felhívásomra az állami gimnázium, kereskedelmi iskola és iskolán kívüli leventék jártak sorra a várost. Nem felszólítást vittek, hanem üzenetet és mégis mindenütt tárt ajtókra és áldozatos szívre akadtak. De akadtak a gyűjtésnek olyan részletei is, amelyek könnyet csalnak ma is szembe. Kezembe került egy levél, amely arról szól, hogy íróját nem keresték fel a leventék a gyűjtéskor. Reszkető kéztől eredő, de égő szívvel megírt sorok, amelyek megrovást tartalmaznak azért, mert hozzá nem jutottak el a gyűjtők, holott tudni kellene, hogy honvédségünkért hozandó áldozatban bármilyen szegény is a levélíró, áldozattal rész akar venni. A magyar-vend sorsközösségnek és teljes lelki harmóniának szebb és beszédesebb bizonyítéka nem lehet, mint ez a levél, amelynek írója 22 évig nem nyilatkozhatott meg érzéseivel. De kivétel nélkül a szeretet és megértés nyilatkozott meg mindenkin és ez nemcsak szóban, hanem amint a gyűjtés összege igazolja, tettekben is megnyilvánult.

Igaz örömmel és büszkeséggel alapítom meg, hogy Muraszombat megtette ezúttal is a kötelességét és ré-

Még február folyamán nagyszabású egyesületi munka indul meg a Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesületben

A Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület nyelvi bizottságának értekezlete

A Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület vend nyelv-ügyi bizottsága hétfőn délután megbeszélést tartott. A megbeszélésen az elnökség részéről Hartner Nándor elnök, Antauer Jenő főtitkár és ifj. Szász Ernő ügyvezető titkár, a választmány részéről pedig Darvas Aladár, Fliszár János, Luthár Adám, dr. Olajos József, Stevancsecz Rezső, dr. Törnár Ede és Vértess Aladár vettek részt. Mikola Sándor díszelnök táviratban értesítette az elnököt, hogy náthaláza miatt nem tud elutazni a fővárosból, de megküldötte a véleményező dr. Pável Ágoston féle nyelvtannal kapcsolatos álláspontját írásban, egyes nézeteit részletesen megokolva.

Az értekezleten — több mint 3 óra hosszat tartó megbeszélés során — egy nevezőre hozták a dr. Pável Ágoston által kéziratban betérjesztett és a bizottság kijelölt tagjai által alaposan áttanulmányozott nyelvtanra vonatkozó véleményeket és ennek alapján határozatot készítettek.

A határozat részben a dr. Pável Ágoston által megírt tudományos nyelvtannal kapcsolatos véleményét rögzíti le, részben pedig a vend nyelv művelésének szükségességével kapcsolatos elvi álláspontot.

A határozat még ebben a hónapban a választmány elé kerül és annak elfogadása esetén az egyesület nevében a választmány teszi meg a nyelvtan kiadással kapcsolatban szükségesnek tartott lépéseket. A választ-

szünkről csak a legmélyebb hála és köszönetérzés lehet az, amivel egyelőre megköszönhetjük az adakozók lelki megértését. Azok, akik a segítségben részesülnek, olyanok lesznek, akikről a nemzet élet-halálharca a legtöbbet és legdrágábbat vette el. A segítség akkor éri el célját, ha kelő időben érkezik, hiszen kétszeresen segít az, aki gyorsan segít. Muraszombat adományai haladéktalanul eljuttottak rendeltetési helyükre és talán máris letöröltek igen sok könnyet, életkedvet adtak olyannak, aki azt hitte, minden elveszett és bizonyágot szolgáltatott sok olyannak, aki talán nem hitt abban, hogy a Hazáért hozott áldozatért a nemzet gondoskodást nyújt. Ezért mondom kicsiny, de lélekben és áldozatkésztségben mégis olyan nagy községünknek meleg szívvel és hálával köszönetet és kérem azt, hogy érezze át az ajánlókészletnek és annak, hogy adhatott az igaz örömet. Az írás szerint szölvén „Adakozz, hiszen ugyis visszaadsz”. Meg vagyok győződve arról, hogy községünk áldozatkésztségét a jó Isten áldó kegyelme áldással fogja jutalmazni.

MÓRO CZ IMRE
főjegyző.

mány összeülésével egyébként megindul az igazi egyesületi élet a VMKE-ben. Ennek egyik főcélja pedig az lesz, hogy

az egyesület a falvakban is teljesítse régi alapszabályaiban lefektetett és az alapszabályok jelenlegi korszerűsítése alkalmával is kitűzendő hivatását: a hazafias szellem, a magyar nyelv és a magyar szellemű közművelődés terjesztését.

Az egyesületnek ezen a téren nemzeti missziót kell teljesítenie. Ez természetesen nem lehet erőszakos magyarosításra irányuló törekvés, hanem

alkalom adás azoknak a vend anyanyelvű magyaroknak, akik szívvel-lelkekkel magyarok akarnak lenni — és ilyen a vend-magyarok 99 százaléka — az igazi magyar szellem megismerésére és a magyar műveltség gyümölcseiben való részesedésre. Arra, hogy emberi és nemzeti szempontból a leghelyesebb uton fog haladni az egyesület biztosíték Mikola Sándor felsőházi tag, díszelnök és Hartner Nándor országgyűlési képviselő, elnök személye, hazafiassága és bölcs ítélőképessége, valamint az egyesület más irányítóinak izzó és lelkes magyarsága.

Vas vármegye kisgyűlése nem foglalkozott a muravidéki községegyesítésekkel, az sem biztos, hogy a községegyesítési ügyeket a törvényhatósági közgyűlés tárgysorozatára tűzik

Vas vármegye törvényhatósági kisgyűlése hétfőn tartotta februári rendes ülését, amelyen a muraszombati járást Benkó József képviselte. A kisgyűlés elhatározta, hogy pártolólág terjeszti a törvényhatóság elé Hartner Nándor legutóbbi felszólalása alapján tett alispáni előterjesztést, hogy írjon fel a kereskedelmi miniszterhez:

vegye állami kezelésbe a muraszombat-csakánydorozslói összekötő vonalon lévő törvényhatósági utakat.

A kisgyűlés a saját hatáskörében jóváhagyott két muraszombati járásra vonatkozó ügyet, amelyekben arról volt szó, hogy

Vashidegkut

a napközi otthon felépítéséhez hozzájárulást szavazott meg,

Muraszombat

telket adott az állami kereskedelmi középiskola kibővítéséhez.

A muravidéki községegyesítések ügyével nem foglalkozott a kisgyűlés. Ennek oka felől érdeklődtünk illetékes helyen és a következő felvilágosítást kaptuk: belügyminiszteri rendelet értelmében a községegyesítések ügyével nem kell foglalkoznia a törvényhatóságnak (vármegyének, mint önkormányzati szervnek), hanem az azokra vonatkozó ügyeket közvetlenül is lehet a belügyminisztériumba felterjeszteni.

Ezért bizonytalan még, hogy a februári megyegyűlés tárgysorozatán szerepel-e a muravidéki községegyesítések ügye.

Amennyiben a megyegyűlés tárgysorozatára sem tűzik ki, a muraszombati járás főszozabirájától közvetlenül a belügyminisztériumba mennek a változtatásra vonatkozó javaslatok és kérvények és a belügyminiszter hozza meg a végleges döntést.

12 ezer pengőt gyűjtöttek Muraszombatban a honvédcsaládoknak

A honvédcsaládokért Muraszombat nagyközségben 12.152'15 P folyt be. 10 P-öt, vagy annál többet adtak: 1.150 P-öt: Czvetics János, 700 P.: Siftár Lajos, 620 P-öt: Háhn Pál, 600 P-öt: id. és ifj. Benkó József, 550 P-öt: Kúhár Ferenc, 500 P-öt: Háhn Izidor, 310 P-öt: dr. Bölcs Gyula, 300 P-öt: Hartner Nándor és Siftár Károly, 250 P-öt: vitéz Pálfay József és dr. Pintér Miklós, 220 P-öt: Heimer Oszkár, 200 P-öt: özv. Dobray Jánosné, Heklits István, Kr. Hirschl és Fiai és Stiván Ernő, 170 P-öt: Andersch József, 150 P-öt: özv. Kardos Józsefné, Köz-ségi Villamossági Üzem, Muraszom-

bati Takarékpénztár Rt. és özv. Nemezc Jánosné, 100 P-öt: Bács Lajos, Berger Béla, Csacsovits Hedvig, Cseh Ferenc, Dittrich Ferenc, Dittrich Gusztáv, Faflik Alajos, Háhn Samu, Ipartestület, Lipics József, Muraszombatvidéki Hitelszövetkezet, Siftár Pál, Szraka István, Trautman Sándor, dr. Vályi Sándor, Vogler Viktor, dr. Vucsa István, 80 P-öt: Muraszombati Takarékpénztár Tisztviselői, 60 P-öt: Vezényi Jenő, 50 P-öt: Benkics János, Frim László, Hackl Vilmos, Hitelbank Rt., Holczmann István, özv. Kirbisch Ferencné, Kolossa János, Rituper Alajos, Seismos g. m. b. H.

Hamburg, dr. Szakonyi Zoltán, Szocsics Ferenc és dr. Tárczy Miklós, 40 P-öt: Benkó Lajos, 33 P-öt: Kolossa József, 30 P-öt: dr. Bajlec Ferenc, Bánfi József, Fliszár Károly, Horváth Sándor, Hoyer Lajos, Náday József és ifj. Turk József, 25 P-öt: Ligeti Antal, 20 P-öt: dr. Brandieu Szilviusz, Brumen József, Csizsek Gusztáv, Fink Leopoldina, Fink Márton, Flegár Alajos, Heimer Arnold, Hoyer Ernő, Imre József, Kollárs Elemér, Kovács Margit, Kranics János, özv. Kúhár Istvánné, dr. Lehoczky István, Mórocz Imre, dr. Olajos József, Rhosóczy Rezső, Rituper Gyula, dr. Skrílec Mihály, ifj. Szász Ernő, Toplák József, dr. Törnár Ede, Világos József, Vojkovits József, 17.53 P.: Evangélikus Diákokthoz növendékei, 17 P-öt: özv. Mocsnik Józsefné, 15 Pengőt: dr. Bánki Ferenc és Horváth Géza, 10 Pengőt: Antauer Jenő, Ábrahám Elek, Árvai Vince, Bencsecz Ferenc, Berdén Károly.

Csepregy Károly, Czör Lajos, Darvas Ferenc, dr. Derzsenyi Tibor, Domajnó Imre, Ebenspanger Salamon, Ev. Diákokthoz, Fürst Ödön, Goricski István, Gróf Lajos, Györfly Miklós, Hancz Imre, Hirschl Ármán, Horváth János, özv. Horváth Józsefné, Horváth Margit, dr. Jávorszky József, Jónás János, Jug Testvérek, **Kazár Imre**, Kazár János, Kohn Samu, Kolossa N., Kovács István, Kozicz István, Kukul Károly, dr. Kúhár Sándor, özv. Lainscsák Ferencné, özv. Meszarics Istvánné, dr. Molnár Vince, özv. Nemes Miklósné, Németh Ernő, Norcsics Béla, Paukó Józsefné, Pápics Károly, Pávics Máté, dr. Piskernik Ferenc, Pojbics József, Pollák József, Preisz Adolf, Ruzsanov Igoné, Ruzsa Imre, Schermann Ede, Siftár Károly, Siftár Lajos, Stevancsecz Lajos, Szalézi Intézet, Szász István, Szukics Lajos, Titán József, Udvardi Lakos János, Vogrinecz Ferenc, Zvér János, Zsmávecz Darinka és Zsóks Ernő.

Jó eredménnyel végződött az első muravidéki népfőiskolai tanfolyam

Alsólendván február 2-án tartotta záróvizsgáját az első muravidéki népfőiskolai tanfolyam. Az ünnepélyen megjelent dr. Ország Pál országgyűlési képviselő, dr. Apáthy József főszolgabíró, valamint több tanúgyi és közéleti férfi. Titán József muravidéki népművelési titkár is ott volt a záróvizsgán.

A Hiszekegy eléneklése után Kúronya Jenő polgári iskolai igazgató, a tanfolyam vezetője mondott megnyitó beszédet. Üdvözlő szavak után köszönetet mondott mindazoknak, akiknek áradozásaként a tanfolyam létrejöhett, majd felolvasta gróf Teleki Béla zalamegyei főispán táviratát, amelyben Isten áldását kéri a tanfolyam résztvevőinek munkájára.

Markos Jenő dr. zalamegyei iskolán kívüli népművelési titkár mondott ezután beszédet. A belső front szilárdan tartását kérte a tanfolyam résztvevőitől gyűjtő hatású szavakkal.

Ezután következett a vizsga, amelyen a hallgatók nagy felkészültséggel tettek tanúságot. Szavaltatok után

a tanfolyamhallgatók szólaltak fel. Kulcsár István, Cár Lajos és Sabján István mondtak beszédet.

Sabján István

a hallgatók nevében mondott köszönetet az előadók munkájáért, majd a magyar föld egyszerű fiainak nemzetifenntartó erejéről beszélt. A történelem folyamán sohasem sikerült a falu magyarérvű gazdáit kiforgatni nemzetiségükből és ez Trianonnak sem sikerülhetett, mint a Muravidék példája bizonyítja.

Markos Jenő dr. szólalt fel ezután megegyszer. Kérte a hallgatókat, szervezzék meg a falut, harcoljanak a sutlógó propaganda és a kishitűség ellen, amelynek Trianont köszönhették.

Végül pénz és könyvjutalmakat kapott több hallgató. Mindenki kapott egy almafacsemetét,

hogy otthon ültesse el a vizsga emlékére és a terebélyesedő almafa mindig emlékeztesse az alsólendvai népfőiskolai tanfolyamra.

A keleti fronton megkötötték a szovjet-offenzíva átütő erejét

A szovjet nagy ember és anyagál-dozaattal hetek óta folytatott támadása a tengelycsapatok hősies ellenállásának ellenére is több helyen ért el ideiglenes sikereket. A szovjet haderő területnyereségei az óvatos tengely-taktikának is következményei, mert a német és szövetséges csapatok hadvezetősége a mozgó védelmet választotta a pillanatnyilag tulerőben lévő ellenség támadásának elhárítására, hogy ezzel a nagyobb csapatokat elkerülje. Ott viszont, ahol fontos kulcspozíciókat kellett megtartani a német és szövetséges haderő sündisznóállásokat alkotott, míg a csapatok zömét megfelelően átcsoporto-

silították. Ezzel a támadás erejét megkötötték. Néhány helyen már a német ellentámadások is megkezdődtek.

A keleti fronton lévő magyar kötelékek mindenütt önfeláldozó hősiességgel vették ki a részüket a harc-ból szövetségeseink oldalán.

Németország tovább haladt a totális hadvezetés útján. Németország egész belső életét a háború fokozott szolgálatába állították. Az összes nélkülözhető üzemeket becsukták, így az üzletek közül is azokat, amelyek élvezeti cikket árultak. Az éjszakai szórakozó helyek és bárók is erre a sorsra jutottak.

— A szentibori téli gazdasági tanfolyam záróvizsgálója. A földművelésügyi minisztérium fennhatósága alatt álló és a battányfalvai Téli Gazdasági Iskola és Mezőgazdasági Szaktanácsadó Állomás által szervezett szentibori téli gazdasági tanfolyam záróvizsgáját február 14-én 10 órai kezdettel tartják a szentibori állami elemi népiskolában.

— A Felsőcsalagányi Önkéntes Tűzoltó Egyesület február 14-én vasárnap délután 2 órai kezdettel táncmulatságot rendez Fartek Ferenc vendéglőjében.

HIREK

— Vashegyi-Vucsák Lajos adománya a magyar-vend honvédek hozzátartozóinak támogatására. Vashegyi-Vucsák Lajos zombori MÁV vendéglőstől 50 P érkezett február 5-én szerkesztőségünkbe azzal a meghagyással, hogy az összeget juttassuk el a magyar-vend honvédek családjainak segélyezésére. Tekintettel arra, hogy a magyar-vend honvédek segélyezésére külön alap nincs, azonnal érintkezésbe léptünk az illetékes hatóságokkal, hogy hol lehetne a nemes adományt a legjobban és leggyorsabban felhasználni. Megtudtuk, hogy ugyanazon a napon kapott értesítést Kericsmár Pál muraszombati, kiskanisai utcai szegény földműves, hogy 21 éves fia életveszélyesen sebesülve fekszik a Munkácsi kórházban, látni szeretné a szüleit és azonnal utazzon hozzá. Ezért a szerencsétlen apa utazásának lehetővé tételére a helyi hatóságokkal és a Muraszombati Bajtársi Szolgálattal egyetértőleg Kericsmár Pálnak juttattuk el Vashegyi-Vucsák Lajos nevében az 50 pengőt. Vashegyi-Vucsák Lajos adománya oda jutott el, ahol pillanatnyilag legnagyobb szükség volt rá és legjobbkor érkezett, mert kétszeresen ad az, aki gyorsan ad.

— **Gazdák! Figyelem!** Illetékes helyről felhívják a gazdatársadalom figyelmét arra, hogy sürgősen kösse- nek termelési szerződéseket más esetben nem kapnak olajpogácsát és Pétisót. Aki az előirt rost-lent akarja termelni, az a Szombathelyi Len és Kendergyárral köthet termelési szerződést.

— **Értesítés.** Értesítem a mélyen tisztelt közönséget, hogy Szombathelyen mestervizsgát tettem és Muraszombatban, Petőfi Sándor utca 12 szám alatt szabóműhelyt nyitottam. Sarotar Antal szabómester.

— **„Végrehajtási eljárásunk hibái és azok kiküszöbölése”** címen rendkívül érdekes és laikusok számára is élvezhető tanulmányt írt dr. Kertész Endre, a muraszombati járásbírósg alelnöke. A rövid tanulmány gyakorlati példákkal bizonyítja, hogy jelenlegi végrehajtási eljárásunk, az úgynevezett „egyedi foglaltsmentességi rendszer”, amelynek alaptörvényét már ezelőtt 62 évvel alkották, nem vált be, nem segítettek rajta az alaptörvényt kiegészítő novellák sem és így nagyon gyakran tönkre teszi az adóst a nélkül, hogy a hitelező be tudná rajta hajtani követeléseit. Amikor ezt megállapítjuk, arra kell gondolnunk, hogy elég szegény ország vagyunk ahhoz, hogy az adósokat ne engedjük tönkre menni és tömegesen elpusztulni, de a hitelezőket se engedjük károsodni, mert minden adófillérre szükség van. Ezért jobb végrehajtási rendszert kell alkotni és lehet is alkotni. Ez a jobb rendszer pedig „az össz- és részvégrehajtás rendszere”. A szerző megmagyarázza az ajánlott rendszer előnyeit, majd azzal fejezi be tanulmányát, hogy mint gyakorlati ember rámutatott a hibákra és a javítás lehetőségére, a megoldás már nem az ő feladata. — A tanulmányt tartalmazó füzet 1.20 P-s áron Háhn Izidor könyvkereskedésében kapható.

— **Muraszombatban is megszervezik a „Csokor” női sportszervezetet.** Az Országos Sport Központ felügyelete mellett megszervezik országsszerte a „Csokor” női testedző szervezetet. A szervezet működésének célja, hogy a dolgozó nőknek módot adjon az egészséges testmozgásra. A női test egészségének és szépségének megőrzésére legjobb mód a torna és a játék. Az egészségügyi

Uj nemzetvédelmi keresztet a muraszombati járásban

A hivatalos lap vasárnapi száma újabb Nemzetvédelmi Kereszt adományozásokat közöl. Az új nemzetvédelmi keresztetek névsorában a következő muravidéki neveket találjuk: Kolossa József Muraszombat, Kúhár István Márkusháza, Lazáry Sándor Péterhegy, Lipics József Muraszombat, dr. Olajos József Muraszombat, Péterke Rezső Muraszombat, dr. Pintér Miklós Muraszombat és Pojbics Gyula Felsőcsalagány.

A magas kitüntetés adományozása ezzel még nem fejeződött be, így még valószínűleg sok muravidéki ember tűzheti ki büszkén a Nemzetvédelmi Keresztet.

torna fejleszti és frissen tartja a test minden izmát, a ritmikus gimnasztika fejleszti a mozgás szépségét. A kézilabda és a kosárlabda ügyesítik a testet és jókedvre derítenek. Ezért ezek a főbb ágai a „Csokor” keretében folytatott testedzésnek. Muraszombatban a „Csokor” munkáját Schermann Ede gimnáziumi testnevelő tanár fogja irányítani, felvilágosításért hozzá lehet fordulni. A „Csokor” munkájában való részvételi díj egy évre 1.— Pengő.

VÁROSIMOZI MURASZOMBAT

1943. február hó 13-án, szombaton 17 ó. és 19.30 ó.
február hó 14-én, vasárnap 11.15 ó.
15 ó., 17 ó. és 19.30 ó.
és február hó 15-én, hétfőn 19.30 ó.

HULLÓ BILINCSEK

Főszereplők: HELENA KARA, TUULIKKI PAANONER, UUNO LAAKSO.

Testvérmizetünk nagy filmjét nézze meg minden magyar ember!

Következő műsor:

Ég és föld között

A GYALÁZKODÓ NÉVTELEN LEVÉLÍRÓK MÁR A TANULÓKAT SEM KIMÉLIK MURASZOMBATBAN

Néhány muravidéki nagyon csunya és jellemetlen szokása a névtelen levélírás. Nem is olyan régen, minden naposak voltak a névtelen levelek a hatóság és szerkesztőségünk postájában, de, hála az illetékesek magatartásának, a közéleti névtelen levélírás lassan-lassan kiveszik.

Helyette az iskolákba akarják bevonultatni egyesek a névtelen levélben történő feljelentések szokását. Így például a muraszombati leánypolgári iskola igazgatója kapott legutóbb olyan leveleket, amelyekben névtelenül vádaskodnak egyes tanulók ellen. Az igazgatónő természetesen nem vette figyelembe ezeket a leveleket és azt üzeni a névtelen levélíróknak, hogy kár is kísérletezni névtelen levélírással! Ha valakinek valamelyik diák magatartása ellen kifogása van, módjában áll feljelentést tenni szabályosan és a vizsgálatot meg is fogják indítani. Névtelen leveleket azonban a papirkosárba dobnak.

A névtelen levélíró selejtes elem a társadalomban és annak csak kárára van. Ki kell hát őt selejteznünk a társadalomból és minden névtelen levélíró tisztában lehet azzal, ha személyre ráismernek, igen szigorú eljárást indítanak meg ellene. Láthattuk ezt a nemrégiben történő belatincsi eset példájából.

A háboru megnyerésének szolgálatába kell állítani a pénzügyintézetek működését is

A Muraszombati Takarékpénztár közgyűlése

Február 8-án hétfőn délelőtt 10 óra-kor tartotta az intézet tanácsstermében évi rendes közgyűlést a Muraszombati Takarékpénztár. Hartner Nándor országgyűlési képviselő elnöki megnyitójában megemlékezett a keleti fronton küzdő hős magyar honvédek-ről és megdönthetetlen hitét fejezte ki abban, hogy győztesen térnek haza honvédeink.

A háboru megnyerésére kell ma minden erőt, így a pénzügyintézetek, velük a Muraszombati Takarékpénztár erőit is összpontosítani.

Ugy kell gazdálkodni, hogy a teremtést segítse elő az intézet, amely már diadalmasan túlélt a maga Sztalin-grádját az elmúlt 22 év alatt és most egy szebb jövő küszöbére küzdötte magát. Már is nagy a fejlődés, de sajnos a korlátozó intézkedések miatt az idén még csak 1 százalék osztalékot fizethet a tiszta nyereségből.

A szokásos jelentésekre került a sor, amelyeket elfogadott a közgyűlés. Lipics József igazgató rövidesen ismertette az új alapszabályokat, amelyeket a fennálló rendelkezések értelmében az intézetnek készítenie kellett.

Hartner Nándor elnök végül megemlékezett a takarékpénztár tisztviselő karának érdemeiről.

Nemcsak a megszállás alatt volt a Muraszombati Takarékpénztár a magyar gondolat bölcsője, hanem a magyar gondolat legmegingathatatlanabb bástyája maradt a felszabadulás után is.

A tisztviselők nem csak hivatali munkájukat látják el pontosan, hanem lelkesen veszik ki a részüket minden magyar társadalmi munkából is. Javasolja, hogy érdemeikért a közgyűlés mondjon nekik *jegyzőkönyvi köszönetet*. Az indítványt a jelenlévők éljenezve fogadták el.

Léhner István felsőlendvai utór tizenkettedik gyermekének

keresztapaságát elvállalta a Kormányzó Ur

A visszatért Felsőlendván teljesít szolgálatot Léhner István törvényhatósági utór, akinek felesége most szülte meg tizenkettedik gyermekét. Léhner István tizenkettedik fiugyermekének keresztapjává a Kormányzó Urat kérte fel. A Kormányzó Ur teljesítette a vend származású, igaz magyar érzelmű és hazájához hűsége ragaszkodó derék apa kérelmét.

akinek mind a 12 gyermeke, köztük 8 fiu, életben van.

A keresztelési ünnepélyen

a Kormányzó Urat Vas vármegye főispánja fogja képviselni

és ő adja át a szülőknek a keresztelési ajándékot is.

Értesülésünk szerint az újszülött a kereszttségben a *Miklós* nevet kapja. — A keresztelési ünnepély idejéről és helyéről lapzártáig nem érkezett jelentés.

A jegy nélkül 10 filléres áron eladott zsemlyétől az engedély nélküli disznóölésig

Folyik a rendcsinálás a közellátási kihágások muravidéki őserdejében

Azt hiszem, sehohsem érezhetik magukat az országban békésebben az emberek, mint a felszabadult Muravidéken. A vend-magyarok lakta boldog földet messze elkerülte a komoly háboru, sőt

a háborus közellátási megszorítások is csak sokkal rövidebb idő óta sulyosbitják az életet,

mint az ország többi részeiben. Természetes is ez, hiszen a felszabadulás örömmámorában nem gondolt senki a háborus megszorításokra, pedig már megszokottá is vált ebben az időben a Csonkaországban a jegyrendszer.

Innét eredhet az, hogy habár a muravidéki ember szívvel-lélekkel hozzá akarja segíteni a nemzetet a háboru megnyeréséhez, csak nem tudja komolyan venni a valóságban nagyon is komoly közellátási korlátozásokat. Így aztán

minduntalan beleütközik a közellátási rendeletekbe,

kezdve a jegy nélkül 10 filléres áron eladott zsemlyéktől, az engedély nélküli disznóölésen át a buza szabálytalan kiörléséig. Pedig hozzá kell szoknia egyszer már ahhoz, hogy most már ő sem lehet kiváltságos, a nehézségekből is éppen úgy ki kell, hogy vegye a részét, mint a Csonkaország területén lakó testvérei.

Hála Isten, napról-napra többen döbbennek erre rá maguktól is, akiknek pedig lustán mozog a lelkiismerete, az megkapja a jó ut felé a

szükséges ösztönzést az egyre szigorubb ellenőrzéstől és a szintén szigoru büntetésektől. A kihágások és a büntetések tömegéből elég néhány esetet kiragadnunk, amelyeknek ismertetése elveheti a kedvet a hasonló kísérletezésektől.

Düdek Antal és Düdek Mihály széchenyfi molnárokat a muraszombati főszolgabíróóság kihágási büntetőbirája fejenként 250 pengő pénzbüntetésre, átváltoztatható 25 napi elzárásra ítélte, mert

a bölcs molnárok fittyet hányva a gabona kiörlési arányát szabályozó rendeletre 4-5 féle legfinomabb lisztet is öröltek ki a hozzájuk vitt gabonából.

Hasonló kihágásért 60 pengő pénzbüntetés, átváltoztatható 6 napi elzárásra, kapott Szapács Antal dombaljai molnár is.

Ujtölgyesen és Kismálnáson 4 személyt büntettek meg szigoruan engedély nélküli disznóölésért, miután előzetesen elkobozták a levágott sertéseket. Drága volt nekik is a háborus disznótör! . . .

Sok feljelentés érkezik és sok szigoru büntetés készül a miatt, hogy az előirt zsimennységet egyesek „el-felejtik” leadni ölés után. Mintegy 120 ember fizetett már emiatt eddig is büntetést. De a tejhamisításról sem tudnak leszokni egyesek, lesz is az alapos ellenőrzés után a büntetéspénzekből nagy jövedelme az államkincstárnak . . .

A 4730/1942. M. E. számú rendelet értelmében — ha a végső harcot elő akarja segíteni és részesedni akar a belső front termelő munkájából,

akkor termeljen

NAPRAFORGÓT

hogyan az olajcsatát is megnyerjük!

Mindannyiunk érdeke, hogy honvédeink Hazánkat megvédjék. Ehhez pedig repülőgépekre és tankokra van szükség és a gépekhez olajra. Ha nincs olaj, nincs előrehaladás! Ha nélkülözzük az olajat, több zsir kell. Olaj nélkül nincs szappan, akkor pedig kezet foghatunk a piszokkal. A lábbelinek bőrszirt ha nem ad, hamarosan csupasz lábakkal járhat. Kocsikereke, ha majd jövőre nyikorog, akkor csak önmagát okolhatja, hogy az idén nem termelt olajmagot: napraforgót.

Hogy erről mindről meg ne feledkezzen, azonnal szerződjön a körzet gyári megbízottjával, mert csak az kap olajdarát, aki nála szerződik. Minden szerződő fél katasztrális holdanként 1 métermázsza napraforgó mag után 25 kg. olajdarát, 30 kg. Péti-sót és ólomzárólt vetőmagot kap. Ha vetőmagnak alkalmas magot termel, 30 százalékgig felárat kap, De ha nem szerződik, mindeztől elesik.

A napraforgómag szerződési ára méterm.-ként 50—53 P.

Minden magyar-, vend-, vagy németnyelvű magyar polgárnak honvédelmi érdeke, hogy az olajcsatát megnyerjük. — Kössünk tehát termelési szerződést

Klein Vilmos

Délvidéki Növényolaj és Étolajfinomító gyárral - Ujverbász.

Őskeresztény cég!

Részesberek a mező- és szőlőgazdaságban

Legutóbbi számunkban közöltük a kormány által megállapított mezőgazdasági munkabérek és a munkafegyelem fenntartására kiadott rendelkezéseket.

A magyar mezőgazdaságban az utóbbi években kezd nagyon elterjedni a részes munkáltatás, mivel ezen az alapon a munkaadó és munkás között kevés vita keletkezik s mindkettő megtalálja a maga számítását. Ép ezért közöljük most az erre vonatkozó érvényes rendelkezéseket.

Aratás, hordás és asztagolás együttes munkájára élelmezés mellett jobb földön 12-ik rész, gyengébb földön 11-ik rész, élelmezés nélkül 11-ik, illetve 10-ik rész. A biztosíték (vagylagos munkabér) kataszteri holdanként 65 és 55 kg, illetve 75 és 65 kg.

Cséplés és kazalozás saját géppel élelmezéssel 3 1/2%, anélkül 4%. Bércséplogéppel elevátorral 3—3.50%, elevátor nélküli gépnél 3.5—4%. A részbérben az etetők munkabére nem foglaltatik benne.

A burgonya, tengeri és répa összes munkájának elvégzése esetén jobb földből egynegyed rész, rosszabb földön pedig egyharmad rész mindennemű termésből. A cukorrépánál a cukorrépafejből és a cukorgyár által juttatott cukorból is hasonló részt kap a munkás.

Szálas takarmányok összes munkájának elvégzése fejében rétszénánál egyötöd-egynegyed rész, sarjúnál egyharmad-fél rész, a lucerna első kaszálásánál egyharmad-egyhatod rész, második kaszálásánál egyötöd-egy negyed rész, harmadik kaszálásánál egynegyed-egyharmad rész, a löhere első kaszálásánál egyharmad-egyhatod rész, második kaszálásánál egyne-

gyed-egyharmad rész. Zabosbükköny-nél egyharmad-egyhatod rész.

A szőlőgazdaságban az önállóan végzett metszésnél, permetezésnél, szénkézésnél, zöldoltásnál és puttonyozásnál az általában megállapított mezőgazdasági béreknél 20—30%-kal nagyobb bérek fizetendők. Ugyanez vonatkozik a gyümölcs gazdaságra is.

A szőlő szakmáymunkáira vonatkozólag: az összes munkák elvégzése fejében talajok szerint 338 pengőtől 195.50 pengőig. Nyitás 32.40—17.28-ig. Első kapálás 55.20—29.44 pengőig, második és harmadik kapálás 69.95—41.16 pengőig. Negyedik kapálás 43.20—26.88 pengőig. Fedés 35.20—20.48 pengőig.

Gyomorhajos! - Vesehajos!

Tartson ivókurát!

A természetes szénsavas

PETÁNCI

GYÓGYVIZ

ÜDIT — GYÓGYIT

Főraktár! MURASZOMBAT

TELEFON 68.

— Dervarics Károly csáktornyai lakos ittás állapotban az Alsólendváról Zalaegerszegre induló vonat kerekéi alá került. A súlyosan sérült embert a vonat felvette, kórházba szállította, segíteni azonban már nem lehetett rajta, belehalt sérüléseibe.

— A menyasszony viselheti hősi halált halt vőlegényének nevét, ha ezt a belügyminisztertől kéri.

GAZDATANÁCSADÓ

A földeken a trágyázás és a vad-
vizek levezetése folytatandó. Kedve-
ző idő esetén a hó végén már vetni
is lehet a tavaszi kalászosokat.

A szőlőben a trágyázást tovább
folytatjuk, vesszőt ültetünk, ha a fagy
a hó végén kiengedett, nyitunk. A
döntést a trágyázással együtt be kell
lejezni. A karókat pedig állítsuk helyre.

A háznál elő kell készíteni a vető-
magot, meg kell forgatni a készletet,
éppen úgy, mint januárban.

Az istállóban a szoptató állatok
és kicsinyek, különösen a fiaskocák
és malacok, valamint a kisbárányok
melegen tartásáról gondoskodunk. A
takarmánykészlettel takarékosan bán-
junk.

Az aprójószágban a tojásokat ki-
válogatjuk, kotlóst ültetünk, vagy ha
keltetőgép van, megkezdjük a keltetést.

A méhesben a gyenge kaptárakat
tovább etetjük, a hó végén szép, nap-
os időben a röpplukákat ki lehet
nyitni, hogy a méhek tisztulási repü-
lést végezzenek.

A gyümölcsösben első permetezés
folyik és ha jó idő van, megkezdhet-
jük a szemzést is.

A konyhakertben a hó végén, ha
a fagy felengedett, áshatunk, ágyakat
készíthetünk és a parajt, metélő- és
gyökérpetrezselymet, vörshagymát,
salátát elültetjük. Borsót is lehet vet-
ni már.

A borpincében elvégezzük a fel-
töltést és a pincekénezést.

Az erdőben a fa leszállítása, karó-
haszonra feldolgozása végezendő.

*

UTLEVELET

az alispáni hivatal állít ki. Szükséges
okiratok: 1.) Születési, vagy házassá-
gi anyakönyvi kivonat. 2.) Állampol-
gársági, vagy optálási bizonyítvány.
3.) Két darab fénykép, melynek hát-
lapiján a község személy és lakhely-
azonosságát igazolja. 4.) Bejelentőlap.
5.) Amennyiben a kérelmező 24 évét
nem töltötte be, szülői, vagy gyámható-
sági beleegyező nyilatkozat, 15 éven
aluli gyermekek a szülők, nagyszülők,
vagy testvérek utlevelébe jegyeztetnek
be. Kiállítási illeték 3.50-től 15 pengőig.
Illetékdíj 50 fillértől 5 pengőig.

ADÓFIZETÉS HATÁRNAPJAI

Az együttesen kezelt adók mindig
az évnegyed első napján esedékesek,
de február 15-ig, május 15-ig, augusztus
15-ig és november 15-ig kamat-
mentesen róhatók le. Az alkalmazot-
tak utáni kereseti adó minden hó 25-
ig fizetendő be.

ADÓFELLEBBEZÉS

A pénzügyigazgatósághoz kell ci-
mezni a föld-ház- és társulati adó
elleni fellebbezéseket. — Az adófel-
szólamlási bizottsághoz kell intézni a
kereseti-, jövedelem- és vagyoadó
felszólalást. — A fizetési meghagyás
kiközbesítésétől számított 15 napon
belül kell a fellebbezést benyújtani
az illetékes adófelügyelőséghez.

Dolincsar, Möröcsar, Goricsánc
Hangoztatja réges-régen:



Jó magyar
bornak
nem kell céger

Finom badacsonyi és egyéb balaton-
melléki borok szolid áron nagyban és
kicsinyben állandóan kaphatók

Titán János

bornagykereskedőnél — Kiszombal.

Minden gazda már most érdeklődjön meg, mekkora szántóterületének kataszteri tiszta jövedelme, számítsa ki, hogy miből mennyit kell beszovalgatnia és ennek alapján kezdje meg a tavaszi munkát

Néhány magyarázat a Jurcsék-féle tervhez

Gyakorlati példa a beszovalgatásra kerülő kenyérgabona mennyiség kiszámítására*

A „Muraszombat és Vidéke” múlt
számában beszámoltunk arról, hogy
megjelent a Jurcsék-féle mezőgazda-
sági termény-beszovalgató terv végre-
hajtási utasítása és röviden meg is
irtuk a gazdák teendőit. Nem elég-
szünk meg azonban ennyivel és hogy
gazdaolvasóinknak segítségére le-
gyünk a beszovalgató terv megismeré-
sénél, sorozatos cik-
kekben foglalkozunk a Jurcsék-féle
terv részleteivel és gyakorlati példá-
kat közlünk. Mostani cikkünkben a
rendelet egyes részeinek alaposabb
megmagyarázásán kívül néhány álta-
lános példát hozunk fel a beszoval-
gató terv részleteivel és gyakorlati példá-
kat közlünk. Mostani cikkünkben a
rendelet egyes részeinek alaposabb
megmagyarázásán kívül néhány álta-
lános példát hozunk fel a beszoval-
gató terv részleteivel és gyakorlati példá-
kat közlünk.

Minden gazdának, de elsősorban
a muravidékieknek érdekük, hogy
minél hamarabb megtudakolják,

**mekkora szántójuknak kataszteri
tiszta jövedelme és utána nézzenek
annak, hogy a kataszterben
szereplő adatok fedik-e a való-
ságot.**

Aki a kataszterben hibát talál, igye-
kezzék azt minél előbb kijavíttatni,
mert akkor, amikor a beszovalgatásra
kerül már a sor, sokkal nehezebb,
vagy lehetetlen is lesz a segítség.

A rendelet egyes intézkedéseivel a
gazdák már most a tavaszi veté-
sek megkezdése előtt tisztában kell
lenniük, mert ezek szerint kell az idej
termelésüket beállítani, elhatáro-
zni, hogy milyen növényeket termel-
jenek és az egyes növényekből mek-
kora területet vessenek el.

A rendelet a gazda termelvényeit
a beszovalgatás szempontjából három
csoportba sorozza és csoportonként
külön-külön előírja a beszovalgató
tiszta jövedelmeket.

Ezek a csoportok:

1. kenyérgabonafélék,
2. zsiradékok, vagy ezek előállítására alkalmas növények, illetve állatok,
3. egyéb termények, állatok és állati termékek.

Az 1943. évben az új termésből az
egyed-egy gazdának aszerint kell többet,
vagy kevesebbet beszovalgatni, hogy
több-e, vagy kevesebb annak a
szántóterületnek aranykorona katasz-
teri tiszta jövedelme, amelyen gaz-
dálkodnak.

Ezért minden gazdának elsősorban
tudnia kell, hogy földbirtokának és
bérletének, szóval egész gazdasága
szántóterületének hány aranykorona
a kataszteri tiszta jövedelme. Ha va-
laki ezt nem tudja,

**saját érdekében mielőbb kérdezze
meg a község házában és jól je-
gyezze meg magának.**

A rendelet szerint ugyanis a szántó-
terület minden aranykorona kataszteri
tiszta jövedelme után az 1943. évi ter-
mésből be kell szolgáltatni 50 kg bu-
zával egyenértékű terményt és pedig
ugy, hogy ebből az

I. csoportba tartozó terményekből,
vagyis a kenyérgabonából aranyko-
ronánként 10 kg-t, a

II. csoportba tartozókból, vagyis a
zsiradék, vagy ennek előállítására al-
kalmas termény és állatokból 10 kg-t,
és végül a

III. csoportba tartozó, vagyis a gaz-
dák saját választásuk szerinti bármely
terményből, állatból, vagy állati ter-
mékiből aranykoronánként 30 kg bu-
zával egyenértékű terményt kell le-
adniuk.

Az aranykoronák szerint kiszámi-
tott fenti mennyiségek azonban egy-
egy gazdára nem tehetnek ki keve-
sebbet, mint katasztrális holdanként

az I. csoportnál 30 kg, a II. cso-
portnál szintén 30 kg, a III. cso-
portnál pedig 90 kg buzaértékű
terményt,

vagyis ez azt jelenti, hogy ha a szán-
tóterület aranykorona kataszteri tiszta-
jövedelme után kiszámított mennyi-
ségek a katasztrális holdanként meg-
adott fenti mennyiségeknél keveseb-
bet tennének ki, úgy az ilyen gazdák-
nak legalább a kat. holdanként szá-
mított fenti mennyiségeket kell leadnia.

Ezzel szemben, ha az aranykorona
kataszteri tisztajövedelem alapján szá-
mított mennyiségek többet tennének
ki, mint az I. csoportban katasztrális
holdanként 2 q, a II. csoportban ka-
tasztrális holdanként szintén 2 q, a
III. csoportban pedig katasztrális hold-
danként 6 q buzaértékű, akkor az
ilyen gazdának szintén csak a ka-
tasztrális holdanként számított fenti
buzaértékű mennyiségeket kell beszo-
valgatnia.

Tehát a rendelet egy-egy gazdára
szántóterületének minden aranyko-
na tisztajövedelme után 50 kg buza-
értékű termény beszovalgatását írja
elő, úgy azonban, hogy ebből az 50
kg-ból legalább 10 kg-nak kenyérga-
bonának kell lenni.

Felvetődik most már az a kérdés,
hogy ebbe a mennyiségbe a saját
szükséglet, cselédek járandósága, idő-
szaki, hónapos munkások természet-
beni berére és élelmezésére adott ter-
ménymennyiség, az arató- és cséplő-
rész, a vetőmag beszámít-e vagy sem.

Ezekre vonatkozólag még nincsen
rendelkezés. Miután azonban a gaz-
dának, hogy kötelezettségük teljesi-
tésére felkészülhessenek, bizonyos
számításokat mégis kell végezniük,
tájékoztatásul közöljük a fenti tételek
közül azokat, melyek előreláthatólag
nem fognak beszovalgatásnak számi-
tani.

Ezidőszert a terv az, hogy nem
fog beszovalgatásnak számítani a sa-
ját szükséglet, a cselédbér, a vetőmag
és az időszaki munkások élelmezé-
sére adott terménymennyiség. Ezeket
tehát a várható termésből le kell ven-
ni, s így kaphatja meg a gazda azt,
hogy mennyi terményt tud beszoval-
gatni.

A következőkben néhány példát ki-
fogunk erre dolgozni.

Vegyünk fel pl. egy 10 kat. holdas
gazdát, akinek 9 kat. hold szántója
van, melynek 90 aranykorona a ka-
taszteri tisztajövedelme. (Átlag 10
aranykorona.) Be kell szolgáltatni en-
nek alapján 900 kg (9 q) kenyérga-
bonát és pedig búzát, rozst, vagy
készszerest.

Ha ez a gazda az ősszel elvetett
buzával és rozssal 3 kat. holdat, s
tegyük fel, hogy a területen kat. hold-
danként 8 q, összesen 24 q kenyér-
gabona termésre számíthat:

Ebből

- | | |
|--|---------|
| 1. saját családja szükség-
letére kell mondjuk | 10.— q |
| 2. vetőmagnak kell | 3.60 „ |
| be nem számítható szükség-
lete tehát összesen: | 13.60 q |

Ha ezt levonjuk a várható összes ter-
mésből, vagyis 24 q-ból, marad be-
szovalgatható 10.40 q.

Ez a gazda tehát ilyen termés mel-
lett többet tud kenyérgabonából be-
szovalgatni, mint amire a rendelet
kötelezi. Ezt a többletet is beadhatja

azonban az egyéb terményekre előírt
beszovalgatási kötelezettségének tel-
jesítésére.

Ezzel szemben nem számít be ez
a többlet a zsír- és olajosmagra meg-
állapított beszovalgatási kötelezett-
ségébe, mert ez utóbbit csak olajosmag-
vak, hizottsertés, hizottliba és kacsá,
végül kukorica vagy árpa leadásával
teljesítheti.

Annak a gazdának, akinek nem
lenne elég a várható termése a ke-
nyérgabona beszovalgatási kötelezett-
sége teljesítésére, van még mindig
módja arra, hogy ezt a hiányt tavasz-
buza vetéssel pótolja.

Saját érdekében tehát mindenki a
viszonyai szerint számítsa ki előre fe-
leslegét és ha ebből azt látja, hogy
meglévő vetésterületéről gyengébb ter-
més mellett kötelezettségét nem fogja
tudni teljesíteni, úgy még idejében
gondoskodjék tavaszbuza vetőmagról
és vessen el még annyit, hogy köte-
lezettségének mindenképpen eleget tud-
jon tenni.

Tavaszbuzávetőmagot az állami
akcióba lehet igényelni. Az igénylé-
seket a községi elöljáróságnál kell
bejelenteni. Az a gazda, aki nem tud-
ta elvetni az ősszel azt a területet,
melyre vetőmagot meghagytak nála,
megmaradt vetőmagját cserélheti be
tavaszbuzára. Az a gazda pedig, aki
többet akar elvetni búzából, mint
amennyit a gabonalapján bejelentett,
ezt igazoltatni kell a községi elöljá-
róssággal és ha megkapja az igazol-
ványt, akkor kérhet tavaszbuza vető-
magot úgy, hogy nem kell helyette
cserébe őszibuzát adnia.

Nézzünk most egy törpe gazdasá-
got, egy olyan gazdát, akinek csak
4 kat. hold földje van, mely mind
szántóföld és átlagosan 6 aranyko-
na, összesen tehát 24 aranykorona a
kataszteri tisztajövedelme.

Ha ez a gazda 1.5 kat. holdat ve-
tett el kenyérgabonával és kat. hold-
danként 6 q-ás termésre számíthat:

Összes kenyérgabona termése lesz	9.— q
Saját szükségletére kell, mondjuk	8.— q
Vetőmagnak kell	1.80 q
Összes szükséglete tehát:	9.80 q

A termésből tehát nem maradna
semmi beszovalgatására, sőt még szük-
ségletére sem lenne elég, annak da-
cára 2.40 mázsát be kell szolgáltatnia.

Miután azonban 4 kat. hold föld
egy embernek nem ad egész éven
át munkát, az ilyen törpebirtokos más
gazdaságában is tud munkát vállalni
és aratással tud magának bizonyos
mennyiségű kenyérgabonát biztosítá-
ni, melyről nem kell elszámolnia, ha-
nem csak aratásra vagy cséplésre,
hanem tavasztól őszig más egyéb
szakmánya, vagy napszámmunkákra
is szerződik, azzal a gazdával, ahol
aratást akar vállalni.

Ebben az esetben saját terméséhez
hozzákereshet annyit, hogy a szük-
ségletére is elég lesz, a kötelező be-
szovalgatást is teljesítheti. Sőt miután
előreláthatólag magasabb összegű pré-
miumban részesülni fognak mindazok,
akik a részükre előírt mennyiségnél
többet szolgáltatnak be és pedig ez
a prémium a többletbeszovalgatás
minden kilogrammjá után lesz meg-
állapítva, minden kisgazdának, aki
saját gazdasága megművelésén felül
még el tud szerződni ilyen munkára,
saját érdeke, hogy ezt megtegye, mert
ilyen módon igen szép jövedelemre
fog tudni szert tenni.

*) Cikkünkhez felhasználtuk Vértési Ferenc
mezőgazdasági kamarai titkár mezőgazdasági
szaklapban megjelent cikkeinek egyes rész-
leteit. (A szerk.)

Termeljünk napraforgót

és minden termelési ügyben, valamint a termelési szerződések megkötése végett forduljunk teljes bizalommal

Klein Vilmos Délvidéki növényolajgyár és étolajfinomító igazgatóságához, Ujverbász

FIGYELEM! A szerződés termelők termelési előleget, leszállított termésük után erőtakarományt és műtrágyát kapnak.

FIGYELEM! A szerződés nélkül termelők nem kapnak kölcsön vetőmagot, termelési előleget, műtrágyát és erőtakarományt sem, tehát kössön term. szerződést!

Réd i diszciplína

Szász Lajos miniszter za preszkrbo národa je v Kecskeméti drzsánom gucsi etak pravo: Csi je bio gdakoli, zdaj je csasz, ka moremo vküp prijéti. Nas honvéd sze vöni z duplinskim orozsjom bojna. V ednoj rouki dzsi krizs, v drúgoj pa szliskáva pákso. Jaj onomi, ki na tom dela, ka bi edna ali drúga rouka oszlabejla ali zlentala, ár sze dnesz borimo za Krisztusa i domovino. Vszi moremo paziti, ka naj diszciplino v etom országi niscse ne zbantúje. Kémvékse bojne moremo zbojüvati na fronti, tem véksi réd i osztrejza diszciplína more kálüvati eti domá. Réd i diszciplína! Brezi toga nemremo biti i nas národ zbantúje tiszte, ki bi szamo probao rováriti prouti ednomi ali drúgomi.

Od kédna do kédna

Anglezsi szo szpotrli Leninov szteber. Májszki, szovjetszki követ v Londoni, je láni dao posztaviti na ednom londonzskom placi Leninov szteber, steroga szo londoncsáni premiouco szoboto porüsili i szpotrli. Szteber je sztao pred hizsov, v steroj je Lenin sztanüvao za csasza prvejse szvetszke bojne. Májszki sze je zatogavolo prítouzso na zvünejnyom minisztériumi.

Vsze delavszke mocsi v nemskom v bojnszko szlüzso! Kakse ksefte i mestrie szpozapréjo na Nemskom? Funk vérsztveni miniszter je zdelao velki plán, pouleg steroga szpozapré rázne baote, v steri sze odáva lukszusno blágo, ménse gasze i rázne drúge nepotrejbne ksefte. Tüdi delo agentam i szakolantam je zabrányeno. V tákse formo sze oszlóbodi doszta delavszki moucsi, ki sze lejko posztávijo na delo v bojnszko indusztrijo i tak bole pripomorejo k gvinyani bojne.

Na 20 lejtnom fasiszticsnom jubileumi je Mussolini drzsao gucs, v sterom je pravo, ka na konci poucsi bics i tiszti gvina bojno, ki duzse vözdrzsi.

Mussolini je preobnouvo szvojo vládo i tárcó stiri minisztrov, med tejni tüdi zvünejnye, szam obrzsao v rouki.

Anglezsi vezérkar, pod voditelstvom szamoga Churchila, je prisao v Turcsijo „vougledi“, da bi je zapelao. Csirávno je fasenzski cajt, szo vszedno doubili kosaro — pa escse kakso.

Delo nemski podmornic sze csüti na angleski sztolaj. Stockholmszke novine szo prineszle glász, kak sze touzsjio na angleskom, ár csi duzse bole nyim szfalivávle sztrosek, steroga nemske podmornice sz hajouvami vréd pücsávajo na dno mourja. Daily Express sze celou etak nevouлива: Naszproutne podmornice, ki nam tak potáplajo hajouve, nam lejko potopijo tüdi szigetország.

Anglia je szpoznala Sztalinovo goszpodsztvo. Csi bi kommunisztli gvinali, nyim je prejkdána cejla Europa, gde bi zvün Anglie Sztalin goszpodüvao. Rimszke katolicsanszke novine „Avvenir“ szo prevecs zburkane zavolo izjáve Beaverbrook lor-

da, ki je djao, ka bi vszaksi anglejzs bio blájzseni, cse bi gvinala Sztalinova skér.

Od márciusa prvoga do v Ameriki — kak z Amszterdam glászijo — na 200 féle zsivezs notrivpelane kárte.

Krátki glászi

— **Nas Kormányzó do boter vendszkomi deteti.** Zsena Lehner Istvána, vármegyövzszkoga utkaparója v Felsőlendvi je pred krátkim porodila 12 dejte. Sztarisa szta oprozila nasega Kormányzója za krsztvoga botro. Ár je pa Lehner István za csasza szlávskoga vládanya bio vszigidár vogrszkoga csütejnya, szo Kormányzó radi szprijali botrinsztvo 12 deteti, od steri je 8 pojbov i 4 deklin. Pri krszti do zasztoupali Kormányzója vármegyövzszi főispán vítész dr. Szücs István i dájó prejk kormányzójev krszti senk.

— **Naznányam postüvanomi obcsinsztvi,** da szem opravo v Szombat-helyi mesterszko vizsgo i zdaj szem v Muraszombati, Petöfi Sándor utci 12. oudpro szaboulszko delávnico. Sarotar Antal, szaboulszki májszter.

— **V Muraszombati** sze je na podpéranye familij nasi honvédov blüzi 11 jezero pengőjev nábralo. Ár je pa pobéranye escse nej szkoncsano, sze racsóna, ka sze tá suma precizisa.

— **Kmécsko-goszpodárszka vizsga v Szentbibi.** Tou nedelo, februára 14-ga predpoudnévom do meli vizsgo nasi vrejli kmetje i kmécski vszštveni kurzus, ki ga je organizerao i vodo nas oumorni delavec i domovincsar Siftár Imre, direktor Zimszke kmécske soule v Battyánfalvi. Obiszkovalci teccsája dobijo na konci vizsge szvedocsansztvo i znák szrebrno-vlätvoga kmeta.

— **Plácso szezonszki polszki delavcov** je zregulejralo minisztterszko zrendelüvanye. Naprávlene szo nájvisise i nájnizsise mejszecsne plácse. Pouleg toga dobi I.-ga klásza delavec zvün sztroska 100 kil zsita, 100 kil psenice i 8—30 pengőjev pejnez, brezi sztroska pa 300 kil zrnya i 15—54 pengőjev gotovcsine. II. klász delavec 160 kil zrnya i 6—24 pengőjev pejnez, brezi sztroska 240 kil zrnya i 12—42 pengőja. III. klász delavec pa 120 kil zrnya i 4—20 pengőjev ali brezi sztroska 180 kil zrnya i 8—30 pengőjev.

— **Vujsao je z csillag temnice** v Szegedi Döri József, 33 lejt sztar sztolarszki detics, ki je bio na szmrť oszjoeni.

— **Szmrecsányi Lajos nadpüspek** v Egeri je mrou v 92-om leti sztaroszti. Eggerszko érsekijo je vodo od 1912-ga leta. Pokojni érsek je bio z sztároga nemskoga pokolejnya. Meo je sesztvájszl brátov i szesztér, med sterimi je zsvoucsa szamo escse mati Szinyei Merse Jenő nasega kultusz-minisztra.

— **Szózat,** v sterom je nase globoko vogrszko zdühávanye na nouto nabráno, je Egressy Béni 1843-ga leta djao na kotte i je tak zdaj tomi rávno 100 lejt.

— **Z masztjouv** je nas národ letosz dobro preszkrbleni. Sz tem, ka

sze je od vszaksega zaklánoga projnika moglo po 3—6 kg mászti odati, je je vküpprislo po cejlom országi 1200 vagonov.

— **Matuska sze je na front proszo.** Znáni Matuska Szilveszter, ki je v Biatorbágyi v lüfte püszto zselez-niski mouzst, ár ga je prej, kak je szam vadlúvao, Léov düh na tou nadigno, je dobo do szmrťi vouzo i je zse 11 lejt szedo, sze je zdaj szam glászo na front. Zezávao sze je na tou, ka je kak főhadnagy tao vzéo v prvejsoj szvetszkoj bojni i szizaszlüzso doszta medálj. Nyegovo prosnyo szo poszlünoli i je zdaj Matuska Szilveszter kak naváden szoldák odísao na fronto.

— **Dohan sze je podragasao.** Od 1.-ga februára sze je dohan podragasao za 27—63 %. Zvünrédno dácszo szo navrgli na lukszusne recsi. Lukszusni dávceni klücs znása 30 %-ov. Tüdi cigaretni papér, spiritusz, vino i sör sze je podragasalo za nikelko procentov.

— **V Kolozsvári** szo erdélyszki leventi v ouszvetnoj formi oznanili zacsetek „Leventszkoga leta Matyás kralá“, kak de sze tou leto zvalou, ár je Matyás kral rávno pred 500 lejtami sztoupno na trón. Na toj ouszvetnoszti je bio tüdi vítész Bély Lajos, voditeo orszacske mladézni.

Po szveiti

Japán de tüdi po bojni drzsao szoldacsijo. Tozso, japánszki miniszterelnök je v orszacske hizsi drzsao gucs i pravo, ka sziz na mér niti misztili neszmijo. Ide sze za zsítek ali szmrť. Csi de pa bojni konec, Japán niti te neszmi zmsnati szoldacsie, ár kak prejdnya vzhoudna moucs, de tüdi te mejla velko pozványe.

V taljanszkom országi od februára 5-ga vecs neszmijo delati palinke i likóra, ár do spiritusz nücali za delanye gumija.

47.000 ranyencov i betezsnikovszoldákov szo nemci zvozili z europáni z Sztalingráda prejk szovjetszkoga obroucsa v táborszke spitále.

KÖZPONTI MOZI DITTRICH, MURASZOMBAT

1943. február 13-án, szombaton 5 és 1/2 8 ó.
február 14-én, vasárnap 3, 5 és 1/2 8 ó.

Halálos csók

Legújabb KARÁDY film!

1943. február 15-én hétfőn 1/2 8 ó.
február 16-án kedden 1/2 8 ó.
és február 17-én szerdán 5 és 1/2 8 ó.

FEKETE LILIAM

Főszereplők: Viviane Romance, Georges Fiamant, Guillaume de Sax, Camilo Apolloni, Amiot Paul, Raymond Galle.

Nyiltér

Ezuton mondunk köszönetet a Muraszombati Kereskedelmi Alkalmazottak Egyesületének a férjem, illetve vöm hadbavonulása miatt juttatott segélyért. — Belinger Ferencné, Belinger Márkus.

Keresek egy jó férfisabót

állandó munkával, rendes fizetéssel. Cim: Weissenstern Lajos szabóüzem, Söjtör, Zala m.

MOLITVENA KNIGA

obprvim vödána 1783 leta na zapouved i sztroske Szily Jánosa, prvoga szombathelyszkoga püspeka.

Po novui potrejbaj predelana od tisinszko-ga kaplána, Szakovics Józsefa leta 1904. i stirkrát vödána od stamparije Semlitsch v Radgoni.

Leta 1929. na nouvo predelana od Szakovics Józsefa, bivsega törniskoga plebánosa i dvakrát vödána od knigárne Zvér Jánosa v Muraszombati.

Letosz ponouvo vödána i povéksana z ednimi mesnimi molitvami, stampana je z málimi literami, tak da je oblika knige dozaj v nájmensem formáti. Dobi sze pri la-sztniki Zvér János knigárni i v vszej drúgi knigárnej i baotaj.

Árverési hirdetmény

Sk 5423-1942. szám. Kölesvölgyön 33. hszám alatt 1943 február 15-én de. 9 órakor 20.000 drb. építőtégla és egy 2 éves üszüborju 12.000 Pengő becsértékben elárvereztetnek.

Goriczki István,
kir. bírósági végrehajtó helyettese.

Eladó

Schlick-Nicholson gőzkazán jókarban, üzempékes, 1926-ban készült. Engedélyezett légkörnyomás 10 kg. Megtekinthető: Körömd, Bercsényi u. 31. Vas megye.

raktáron

HOFHERR SCHRANTZ

mezőgazdasági gépek, szecskavágók, darálók, ekék stb. raktáron. — CSÉPLŐGÉP és TRAKTOROK a legközelebbi időn belül szállíthatók.

Stiván Ernő, műszaki nagykereskedés
Muraszombat Telefon 39.

OLAJOK, ZSIROK, gépalkatrészek és felszerelés, szerszámáru és mindennemű felszerelés. GOLYÓSCSAPÁGYAK minden méretben raktáron.

Nyers vadbőröket

(pézsmát, görényt, mókust, borzt, mezei nyulat, házi nyulat, rókát, vidrát, nyestet stb.) és mindenféle állati szőrt a legmagasabb napi árban veszek.

Szász István, Muraszombat Lendva u. 21.

Nouvo zrendelüvanye pouva na kleti:

Nede niksi rekvirácii i proutipazk

Vszaksi de dojdao kelko de scséo.

Miniszter za preszkrbo národa je vödao jáko pravicsen plán gledoucs na preszkrbo národa. Kak szmo zse prlé naznanili, sze na vszákso zláto korouno csisztoga kataszterszkoga dohoudka szamo 10 kil krüsnoga zrnja dá doj i pouleg toga je vönavrzseno escse 40 ednout i szi grüntni vért lejko vöodeberé med 78 ráznimi recsámi (másztl, zmoucsaj, szmetena, graj, repa, mak, detelcsno szemen, szenou, szlama, belice, projnik, mlejko, tele, govedo itv.), ki szo na pse-

niczne ednoute vcenyeni. Tak je na példo kilo zmoucsaja vcenyeno na 20, kilo belic na 5, kilo graoke na 2, kilo mászti na 12, kilo szlamé na 0.15, kilo detelcsnoga szemena na 10 pšenicsni ednout. Na volou je nyáno vszaksemi, ka nájbore má i ka scsé dati med tejmi 40 pšenicsnimi ednoutami. Vsze tou sze racsúna letosz od juliusa prvoga do kleti juliusa prvoga. Klücs za preracsúnati tej ednout szmo vödáli v prvejsoj numerinasi novin.

Hüdoubni jezicke

Pred krátkim szem mejla priliko csüti pogouvor dvej zsenzsek i tou me je pripravilo do toga, ka edno pár rejcsi napisem od toga.

Na ednoj kloupi szta szedele tejvi dvej zsenzski i szta szi pogucsávale. „Szi zse csüjla“, právi ta edna. „vcse-raj je lejkar nas szouszed Pali na ovom konci vézsi pri ednom poznanci vöro vkradno“. „Jaj“, odgovori ta drüga, „sto ti pa tou pravo?“ „Znás, tou ti neszmej povédati, vej vidla szem nej, ali gucsali szo...“ I ta drüga zsenzszka nescse nazáj zaoszlatí z novicami i tüdi zacsné: „Krizs je zse na szvejti, botrina Mariska de lejkar máloga mejla, Poldi vszaksi vecsér k nyej hodi“. „Ne gucsi, szi vidla?“ „Ah, vidla szem nej, ali csüla szem, liki nikomi ne povej, nes-

csem sze botri zameriti. Ka pa csi je nej isztina?“

I tak ide tou naprej. Od vszakoga csloveka kaj znájo, ali od ednoga ne právijo kaj dobroga.

Hüda kastiga je na tom szvejti tou obreküvanye. Eden i drügi ne csüti, kelko lazsi, nepravice i hüdobje pride dnévno iz nyegovi vüsztl, on szmo gucsi i pripovedáva. Nikaj je csüo, nikaj je vido, nikaj szi je kcoj zmiszlo, ka naj bole intereszantno bode i tak sze zná zgoditi, ka dober, posteni i miren cslovik, ki sze ne mejsa med drüszbo, dobí tak szlab glász, ka niscse nescse vecs zsnym gucsati. I té neduzsen cslovik trpi telovno i düsevno i sze nemre brániti prouti táksemi gucsi, ár ne zvej, steri je prvi razneszao té gucse. Trpi i sze zsaloszti i niti nájbougsemi pajdási vecs ne zavüpa, gráta v szébe zaprejti cslovik. I tak sze zná tüdi zgoditi, ka neduzsen i posteni cslovik ne dobi szlüszbe, ár ga hüdi jezicke vszepovszédik zse naprej zamázsejo i zblatijo. Tak zná pridti velko trplejnye na cslovecsansztvo od edne szame neisztinszke recsi. Prijátelsztvo sze razkopa, szrecsne zákone zná razrüsi, med szouszide szprávi szovrástvo, neszrecso prineszé, nemir i hüdoubno.

Zsivémo v 20. sztouléti i szmo lejko gizdávi na naso vizsiko kulturo i nepremiszlimo, kak szmo hüdoubni i

PORCELÁN
ÜVEG
DISZMŰÁRU
legolcsóbban

PORCELÁN
GLAZSOVINA
OKRASENO
BLÁGO nájfalej

Zrim József

Muraszombat, Horthy Miklós ut 6.

(Főszolgabírói hivatal.)

Cio zsvilejnya

Szpiszao: KÜCSÁN BÉLA

(Nadalüvanye)

Kühár István je sou na Alpe v nigdasnye Ausztrie i sze naszelo za nikaj csasza v ednom málom hoteli. Cio je meo iti dale v visáve na szamoucso, ali za nikaj dni li tü osztáne, da sze privádi osztromi lüti.

Velko preszenécsenye je bilou za domacsíne, ka sze je szláven vogrszki malar na szelo v tom málom hoteli. Lüdjé szo sze zanímali za nyega i szpitávali, ka je na isztini. Ali Kühár sze je ogibao vszáksega drüszsenyá, vej je nej meo cüo sze szkém szpoznati. Hodo je na sétanye v mense bregicske okoulice i iszkao mészto, gde bi v méri prebio dén.

Zsmetno sze je loucso od sztári szpominov. Narávo je zselo, lübo je escse to zsenzsko, ki sze je tak spilala zsnym. Tü sze je scseo odposcinouti i v toj narávi je scseo nájtí mér.

Za dvá dni szta Kary Vali i Éva szpremejnile cio szvojeja potüvanya i sze napoutile v tisztí kráj, kak Kühár. Tüdi naszelile szta sze v tom hoteli. Tü szta miszlige osztátí szamo do gojndne. Vali je nájmre kúpila v plaminaj málo kucso, kama bi na drügi dén potüvale i za toga volo

szta tüdi nájbore odlozsilé potüvanye na Goricsko. Gda szo djáli pred Vali knigo za prenocsisce, je podpízszala szamo Vali—Éva. Vszigdár je núcala tou imé, cse je scsejla. gdér na szkrivomá osztátí.

— Poglednimo szamo, Éva, sto je vsze v hoteli — je právla Vali i zácsala glédati po knigi.

Obrnoula je szamo pár sztráni i nyoj zavrejla krv v obráz. „Kühár István, málarszki umetnik.“ je zaglédnola imé, v stero je nikaj csasza glédala, nej szi je znála predsztaviti, ka naj tou pomejni. Tüdi Évi je dála precsteti.

— Ka právis k tomi, Éva? — je pítala Vali i kázala na imé.

Tüdi Éva je debelo glédala.

— Miszlis ka je tou on?

— Gvüšno, véndar néga drügoga Kühár István umetnika!

— Do gojndne moremo znati, csi je on — je odloucsno právla Vali.

Od tisztoga csasza, ka je odpotüvala z Budapesta, je vecs nej csüla nikaj od nyega. Nájprvé ga je vidla v Berlini na edni razsztávi, na tou pri grofici i szledi v Budapesti. Pred dnévi je cstejla, ka je doubno prvo nagrúdo tüdi na budapestanszki razsztávi. Zdjaj sze pa naednouk nahája poulek nyé i celou pod ednov sztrejov ta szpalá. Nájhitej je záto priso med plamine, da pozábi sztáro lübézen! — je vrtelo Valiji v pámeti.

malenkosztíni brezi obsütka do drüge tezkoucsé.

Prav zdaj, v tej tezszi csaszaj, gda nam szamo pomága vküpdzrsánye i postüvanye eden do drügoga, sze moremo odvaditi té szlabe naváde. Gucsno od nasega blizsnýega vszigdár szamo nájbougse i ka je escse nájbore glávno, szamo isztino! Ka ne vejmo gvüšno, ka szmo nej szami vidli, tou ne ponávlaímjo, sto koli nam je povédao.

Vküpdzrsánye, lübézen i postüvanye je znák kulturnoga národa, steromi scsémo tüdi mi pripádati. K. K.-ova.

ZA SZMEH

(Té szmehsnice nájdemo v Nasem Kalendarii)

— Stevan szouszid! Eden roupar je rávno zdaj plezo notri na zádnýe okno privasz.

— Hm, té neszrecsen cslovek. Vej nigdár nepozábi tisztó, ka on zdaj od moje zsené dobí. Ona szi gvüšno tak miszli, ka szam jasz priso tak keszno domou.

Ednoga kmeta kocsis je drva pelao domou, ali v ednoj blatnoj vilici szo koula véznola. Na tou je kocsis csemeregrátao i zacsnó je preklínyati szvoje konye:

— Hej, da bi vszi tisztí hüdi vragouvyje odneszli váj z tejmi sajtravimi tacami, te pa nete vlekli koula domou szvojemí preklétomi, mallaszto mi vérti?!

Escse té vecsér sze je ogvüsala, da je tou právi Kühár. Gda szta bilé z Évov na vecsérji, ga je nájmre Vali opázila szkouz na okno, kak zsalosztno je prihájao prouti hoteli.

Vali ga je glédala, pázila na nyegove sztopáje. Szrcé nyoj je prevecs bilo. Lübila je táksoga, stero ga je niti nej prav poznala, steromi je escse nej glédala v ocsij, z sterim je escse niti nej gucsala. Ali jo on szploj pozna? Mogoucse je pa tou li tisztá práva lübézen, od stero je szenyala v mladoszti! Zdejnola szi je, Éva jo je poglednola.

— Zdjaj znás ka je on — je právla Éva.

— Zvünrédnó iznenadjenyé.

— Iznenadjenyé? Znás ka jaz tou vsze nacsí miszlim, je právla zdaj Éva z globokim zagvüsanyom i zácsala je z bojkami ino z fantazijo, da bi ogvüsala Vali obouje lübézenszko hrepenejnye.

Gda je István, ki je nájménye nej miszlo, da ga nikák nervouzno opazüje, odisao v szobo, sze je Vali globoko zdejnola. Szlabo je szpála tou noucs. Dugo je glédala szkouzi okno na zvezdnatno nébo. Lejpa pripovejsztina noucs je bila, jalicsi okouli hotela szo sze lepou loucsili od noucsnoga zsárka. Mejszec je pomali potüvao prouti bregam i sze szvetlikao kak biszeri. Vládala je tühoucsa, stero je tü pa tam pretrgao

Csüje tou eden policáj i etak opomína toga preklínyajoucséga kocsisa:

— Vcsaszí boj tíú, tvojem Poncius Pilátusi, da bi bár grum zdaj na ednouk v tébe včaro z tvojimi konyami i z vértom vréd, te pa nevejs, ka sze ne sika preklínyati?

Eladom

kis falusimalom berendezését. Holl Henrich, Marokrét.

SINGER

VARRÓGÉP

P. 462.— 2 fiókos, sülylesztőasztal, előre hátra varró raktárról szállítható.

NEMECZ János

MURASZOMBAT

Horthy Miklós ut 7.

SINGER

P. 462.—

masini za sivanye

ÁRJEGYZÉKEK
BEMUTATÁS

dijtalanul.

